



THỐI-NHIỆT-TÁN (hiệu con Bướm-bướm)

Thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nảy dường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khan, thường hay khát nước, hoặc nhớt dầu, no hơi, tứ chi rù liệt, cơ nóng, cơ lạnh, hoặc vừa phát nóng mà mang thì trong mình chắc có ban sưa, trái gió, trái rạ, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng được... Mỗi gói giá: 0.10 - 12 gói giá: 1.00

Có bán tại ĐẠI-QUANG-DƯỢC-PHONG N. 46 Boulevard Tổng-đốc-Phương - CHOLON



THỜI TÍN

Cùng ông Trán-quang-Minh BÁC-LIÊU

Bản báo có chuyên quan-hệ muốn nói với ông, n'ưng không rõ ông ở chỗ nào mà thông tin tặc. Vội khi đọc mấy hàng nà xin ông vui lòng viết thư cho biết chỗ ở, rất cảm ơn.

D. N. N.

Quê xô số

Quốc trái Đông-pháp KỶ THỨ 88

Một số trúng 10000\$: 121.284
Một số trúng 1.000\$: 58.288
12 số trúng 500\$

Table with 4 columns of numbers representing lottery results.

(Mali lúp)



BÁC-LIÊU

Vụ chết đáng nghi

Ngày 16-6-30, tám giờ ban mai, có tên Phang-Trang, dân buôn Quảng-dông, làm Tăng-khao cho ghe chài biển Tam-Tài, đến khai vớt lạng rặng: tên Ngô-Hà 21 tuổi là bạn chèo ghe của người...

Làng lữ vong đi lại xé từ thì lạng lấy làm lạ cho tên Ngô-Hà chết mà mình may mắn đến. Tôi lại ra mua. Làng đi lợng nghi ngờ nên không dám tự chuyên, phải đi thưa Tăng-khao...

LONGXUYEN

Trà nọ kiểu mới

Vừa rồi ở Longxuyen có xảy ra một vụ trà nọ kiểu mới tưởng nên thuật ra đây để độc-giã xen chơi giải muộn.

Một người kia thiếu 2.500\$, nọ, hẹn đến 2 tháng thì trả. Đùng hên, chủ nợ đem giấy đi đòi, người thì u nọ đã chứng cứ...

Việc odd ở đến làng, đến quan hai bên đều có mướn Trạng-su bình vực, nhưng mãi sau lại tình êm với nhau rồi huê!

Ấy có phải là: « Trà nọ kiểu mới không? »

Tôi tưởng việc này chưa phải đến đây là dứt!

Hoài-Cổ

KẾT QUẢ CUỘC THI

Cuộc thi Cao-đẳng sư-học Enseignement p. primaire supérieur, đã diễn-kết và sớm mai hôm qua đã tuyên-bố kết quả.

Ấy thì này có 1 cô nữ học-sinh được chọn đầu là cô Nguyễn-Vân-Hoa, Lê-trai-ra và Madeleine So-tria.

Bên nam học-sinh, đầu được 5 vị, tiếp là Annam cô, mà ba là Trần-Vân-Nhí, Trần-Vân-Thà, b. và Nguyễn-Vân-Dung được...

Tân-An

Muốn bán một số đất có nhà non một mẫu tại châu thành TÂNAN Xin viết thư cho M. Michel Cang 2 rue Licant Saigon.

Việt - Nam Tạo-Tác Công-Ty

Société Annamite de Constructions Công-ty nặc danh hữu hạn số vốn 100.000\$

LỜI BỐ CÁO

Bản trị sự sùng lập Công-ty Tạo-tác xin mời liệt-vệ, đã tín hùn mà chưa đăng tên. Đến Việt - Nam Ngân hàng số 54 đường Pellerin Saigon, trước ngày 20 Juin 1930, để đăng số tên đã hùn cho khỏi bị trễ cuộc trị lập Công-ty này.

Mỗi cổ phần số vốn định 500\$ mà đóng liền có 250\$ mà thôi. Quý vị muốn hỏi đều chi, do nơi ông Nguyễn-vân-Sâm 72 đường Lagrandière Saigon.

Diệp tốt

Vì dự dụng nên muốn bán một cái xe Hotchkiss Limousine số trên 5.000 máy móc còn tốt. Giá rẻ lắm!

AI muốn mua xin do nơi: Mme Hô-Trường-Sanh ở Đông-hạ-Trà-Đôn

(Tr)-Đôn là quận thuộc về tỉnh Cantho Đàng-hà là một cái lạng ở trên Trà-Đôn có một thửa. Quý vị muốn có xe, hãy đi (tr) về đến tên nhà).

CÓ NGƯỜI MUỐN MUA

Một cái máy đứng say lúa (moteur vertical) chạy bằng dầu Mazout, chừng 3) tấn 25 mã-lực. Máy móc cho thật tốt. Do nơi bán gạo, 72 đường Lagrandière.

SAIGON - MODE

là tiệm may Công-Tinh-Thành trước, nay đã chính dời lại chẳng khác gì Tây. Giá cả rất rẻ. Xin quý khách chiếu cố.

SAIGON MODE N. 61, Bis Bonnard - SAIGON



ĐÁ-BANH

Chiều chũa nhứt 22-6-30

Chiều chũa nhứt này tại sân Mayo có hai cuộc đấu cầu đá bóng để giũ vui cho anh em mộ thể-thảo lăm.

Match đầu Victoria đã với Thu đau-mot, M Vô-thành-Bất lăm giấ-cuộc.

Không cần nói anh em đã biết được rằng hai hội này thiết lập đồng tài đồng sức lăm, mà hễ ba hội đồng tài đồng sức thì tức nhiên cuộc tranh đấu phải kịch-liệt ngay.

Anh em nên đi coi, đừng bỏ qu-ưỡng lăm.

Match thứ hai Khánh-hội đá với Etoile de Giadinh, M. Lê-đầu-Ngưi lăm giấ-cuộc.

Match này chắc anh em sẽ nó ư-ớu với nhau rằng lăm gì sự thắng cũng về Etoile de Giadinh chứ à? Nói như vậy thì ai nó cũng được song đến chiều chũa nhứt mà Khánh-hội thắng Etoile de Giadinh được mới là một việc bất ngờ cho anh em ta chứ!

Hay đi coi, đừng bỏ qua ưỡn lăm.

Hội Commerce di Cánh-tho

Chúa nhứt 22 Juli này hội Commerce Sport sẽ di Cánh-tho, đá với hội Cánh-tho Sport tại sân banh Tham-trương. Cuộc đá banh này sẽ kịch-liệt lăm, và bốn bốn đá có như ông Bá-Lạc đến dự cuộc đá banh rồi viết bài kỹ thuật tường tận để hiến các bạn ham mộ thể-thảo.

Một lần nữa

Chuyện hội Chợ-lách Sp rt. Mở đầu, ai cũng hiểu ngay sẽ có những chuyện cũ-kỹ nhảm tai, chán

BAO KÊ XE HƠI NHÀ CỬA, PHỐ XA VÀ NHON-MẠNG

Bán đồ thờ rựy Tây và vật thực. Lành lăm phảo Tây, bán phảo Tây, hiệu con cá (PHOS-PHATES du TONKI-

liêng chúng tôi kể từ ngày 15 Juin 1930 dọn lên đường ở Arfeuilles số 14 gần chợ Tân-dinh. Xin quý ông qui bà lưu ý. NGUYỄN-MINH-CHIEU & Cie 14, Rue d'Arfeuilles - SAIGON Téléphone 988

mắt. Tôi vẫn biết vậy. Nhưng tôi viết, cũng ở nhiều lẽ.

Một hôm xem hát, tôi được may mắn ngồi gần một ông hội-viên của hội Chợ-lách-Sport. Tôi hỏi ông: « Sao hội bóng đá-chức những cuộc hát, tiếng trận đấu cầu đá góp tiền giúp cho anh em bị nạn tôi khổ nại Bác? » Ông lật đầu, chất lưỡi trả lời rằng: « Tôi có lý y đến những cuộc lạc-quyển, những cuộc làm nghĩa đố. Nhưng chán đi l hội tôi đương sắp ngả lại tôi chưa biết làm sao, nên đành khoán tay chịu vậy. Chớ đối với tôi có Cang, Thoại, cũng là tay có nhiều hi vọng lăm.

Cuộc tranh coupe Davis Nhứt-bôn năm nay có nhiều hi vọng lăm.

Prague, 18 Juin. - Về cuộc tranh Coupe Davis năm nay, ở vòng Âu-châu, nước Nhứt chỉ còn gặp nước Ý (Italie) nữa là lâu-kết. Mới rồi Nhứt đã thắng Tchecoslovaquie 3 & 2 còn Ý cũng đã thất Australia ra ngoài vòng.

Tôi tưởng Nhứt sẽ thắng Ý.

Schmelling đã được lãnh chức Vô-địch

Tin New-York, 19 Juin - Có tin ở New-York đánh lại cho hay rằng mới đây bàn hội xét về cuộc thi về Schmelling-Sharkey đã công nhận Max Schmelling là vô-địch hoàn cầu về hạng nặng cân rừi.

Đạo-chích chẳng nhường tay Vô-địch

Cách vài bữa rày, Giao, Nam-kỵ vô-địch về nghề đánh trái lăm, ở Sadeo, bị ăn trộm lấy đồ nhiều lăm. Quần áo, đồ đạc nó lết hết, nhưng cũng lợ-lở là chưa lại mấy cây raquettes.

Thiệt, Đạo-chích quá lăm. Đến tay vô-địch mà nó cũng không nhường

Thường-Dân

Tờ bá cáo

Tôi có một đứa con tên Ng-v-Thông 36 tuổi, có vợ 7 đứa con, nó đau rồi nó ngày không từ tháng Décembre 1929 đến nay nó bỏ vợ con không nghe lời cha mẹ, nó đi hoang đàng không biết lời nhà cửa. Vội lời bá cáo này cho anh em hay biết như ai có cho nó vay mượn tiền bạc chi, thì tôi là cha nó và vợ nó không biết lời sự nà lăm đố.

Đáp-hóa le 18 Juin 1930 Cha: NGUYỄN-VÂN-MAI Vợ nó: NGUYỄN-THỊ-BÁM

TỜ NIT

AI sẽ cùng Chim-Giao đi tranh Vô-địch ở Malaisie?

Về việc hội Cercle Sportif Anna mite lựa thêm hai tay đánh trái lăm, giới vô cùng Chim-Giao đi Malaisie tranh Vô-địch thì về phần Langsada có hai người là Le Poulain vô-địch Cao-man và Madame Gras, tay đánh trái lăm giỏi ở Saigon. Bên Annam ta thì có Cang, Thoại, cũng là tay có nhiều hi vọng lăm.

Schmelling đã được lãnh chức Vô-địch

Tin New-York, 19 Juin - Có tin ở New-York đánh lại cho hay rằng mới đây bàn hội xét về cuộc thi về Schmelling-Sharkey đã công nhận Max Schmelling là vô-địch hoàn cầu về hạng nặng cân rừi.

Đạo-chích chẳng nhường tay Vô-địch

Cách vài bữa rày, Giao, Nam-kỵ vô-địch về nghề đánh trái lăm, ở Sadeo, bị ăn trộm lấy đồ nhiều lăm. Quần áo, đồ đạc nó lết hết, nhưng cũng lợ-lở là chưa lại mấy cây raquettes.

Hãy chú ý!

Bây giờ: Cho không 10 bộ bài tứ sắc đồng hiệu « CON RỒNG » cho quý khách nào mua

Một thùng 12 chai rượu Côt nhất DELCROS

LA THỨ CỐT NHẠC - TỐT HƠN HẾT THẦY HỎI TẠI HÀNG: LUCIA 3.4 đường Charner - SAIGON

Hãy coi chừng dân Cộng-sản !!!

Muốn lành cho khỏi mỗi hạt này thì nên lại nhà hàng của Annam ta mới lập ra hiệu « AU DRAGON ». Món ăn vật uống chẳng những là ngon mà thốt, lại cách dọn dẹp sắp đặt trong nhà hàng coi qua đáng đáng có cùng là liệt là khéo đẹp.

Sớm mai lợi lợng, trưa và chiều uống rượu aperitif, lợi lợi có đồ ăn đêm như là cháo bào ngư, vãn vãn... Đã không mắc mà lại nghỉ lại nhà hàng đó coi rừi vui trọng vô cùng.

Đó là người Annam ta lập ra dựng ra lại đời thà với cuộc thương mại ngoại ban. Vội xin đồng bào chiếu cố.

AU DRAGON 14r - Nhon de Thi - Canteonmains de Ter d'au - Peta de jeyem - Souperains SAIGON - Téléphone N. 743 ANGLE DES BUES SAIGOURAIN ET FILIPINI

Garage Industriel advertisement with logo and contact info.

CHIM SPORT advertisement with logo and text.

ODEON advertisement with logo and text.

Indochine Films & Cinema advertisement with text.

L'UCIA advertisement with text.

Advertisement for a camera or similar device with text.

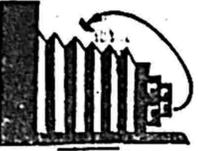
Advertisement for Ông Lớn with a table of prices and services.

Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VĂN-TRI ở Mỹtho chế ra, đã cứu được nhiều người rôi. Nên có CULA thiết tha tiếp thêm, đừng cho vọt bè, thì mười bệnh không trật một. Dám cam đoan.

HỘT XOÀN

Mới lại trên 2.000.000.000. Hồ thủ nước, lớn có nhỏ có. Già rở - và ra thông thả - tiếp nước từ từ. Bijouterie Parisienne J. GIUNTOLI

Đầy chụp hình



Min giới-thiệu cùng qui ông. Muốn biết chụp hình. Biết chụp mà không biết rửa. Biết nghề bình chưa giỏi. Nên coi cuốn sách dạy chụp hình của M. Vũ-hữu-Côn đã nghiên cứu trong 15 năm, cách chỉ dẫn thật mau biết. Mỗi cuốn giá 0 \$,80. Xuất bản ngày 5 Juillet 1930. Tại nhà in TRẦN-TRỌNG-CÁNH 192, rue d'Espagne - Saigon Telephone 532

Đà rề mà lại tốt hàng kém gì ầy

Hơn tiệm chuyên chế đồng giày tây. giày Annam giày theo custom đo liền, da đỏ mầu, bốn tiệm đặt được nhiều thứ da ở Pháp và ở Huế-kỳ lại, bốn tiệm làm rất thạo người, có học nghề và làm nhiều xưởng đóng giày lớn tại nước Pháp, có nhiều giày chứng chỉ ban khen và bốn tiệm lấy toàn thế giới, làm rất kỹ càng, buôn bán thật thà, xin qui ông vào đúng thứ thì biết.

Hưng-Long 122, rue d'Espagne, Saigon (sau Chợ-mới-di-lớn)

QUANG-CHAU

Chợ, rue de Choquan CHOLON (ngang gara Jaccard) Chopp Alhadi Kéto, ở nơi sách

XIN CÁC NGÀI ĐIỀN CHỖ LƯU Ý

Tại nhà hàng Đông-Hương-Lữ Quán của ông Dương-quang-Thỉnh ở Rạchgiá tại mé biển thật tốt, mát mẻ, lại có lãnh việc đãi rượu kiện thưa, và lại cho vay tiền của hàng thế đất ruộng xin các ngài đến tại đây thương nghị.

THUỐC ĐO Nhân con thỏ

là thuốc đo chỉ tạo tại bên Tàu mà xưa xưa nhiều người dùng thấy hay đã phải đi khắp các nước. Qui-khách muốn biết thật sự ra sao, đo thử một lần sẽ rõ. Ở 2 xa xa đến theo và mua ở các hiệu bán thuốc ở đây.

YINH AN-DƯƠNG 07 24 GUILA U 12002

THIÊN TRƯỞNG ĐỊA CƯ Thánh thọ vô cương

Di hậu trực cô như bắc hải - Đức đường ái hòa mông nam sang



LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

N° 167, Boulevard Klitchener -- SAIGON Đường này liêng Annam không có, nên tục gọi là đường Cờ-quan

Thiên khai ư ty, địa tịch ư sừ, nhân sanh ư dân. Nghĩa là: Trời mở hội ty, đất mở hội sừ, người mở hội dân. Nguyên vì trời đất định phân; thì muốn loài đều có, duy loài người sanh ra trước hết, nhưng mà còn mê muội lắm, chưa biết tiếp sự sống thái, bị đau ở đó, nên bị lý tiết khi trời đất, mang bệnh hoạn mà chết, yếu tử rất nhiều, không đứng số mạng. Tương lại sự oan hồn uẩn mạng không biết bao nhiêu. Từ có vua THÂN-NÔNG ngài ra đời, hàng ngày tiêm nếm trăm giống cỏ, nên ngài biết tính mỗi món, VUA THÂN-NÔNG này là người ANNAM, ngài mới hiệp lại với đức HIÊN-VIÊN đức KỶ-BÁ ba ngài mới làm ra sách nội kinh và bốn thảo, đưa ra sức tâm phượng thổ trị bệnh, hoặc lấy khí sắc mà đoán ra sự sống thái, hoặc dùng sự chiêm cừ mà trị những bệnh trầm kha, mỗi mỗi đều có khẩu thi, duy sự truyền phông mà thôi, và lúc ấy lại người sao lục, bởi tại buổi xưa không có viết, dùng ngón lao làm viết mà viết, cho nên tưởng như có chỗ khó hiểu, và nét chữ mờ tối, bởi vậy lời cổ ngữ có nói rằng: tam sao thất phật thất bản, còn như ai đang chán bản, thì là tam sao thất bản hạnh lâm. Sau qua NƯỚC VIỆT-NAM đời nhà LÊ, VUA CẢNH-HUONG năm giáp thính, có đức HẢI-TRUNG-LẠI-ÔNG, ra đời là một ông TỶ-Y, trị bệnh rất tinh thần, ngài dùng đại đức mà cứu dân độ thế, nên ngài cho kẻ hậu học sai lầm, ngài có dọn bộ HẢI-T-VYNG-LAI-ÔNG-Y-TẬP mà truyền đời, và có dọn bộ LÂN-NAM-BỒN-THẢO là mỗi vị thuốc đều có tiếng tạc ANNAM, nên người mới biết thuốc nam mà dùng. Ấy cũng là qui bầu vô cùng. Nhưng mà có kẻ ướng thuốc nam mà phạm thuốc, ấ là tại mấy kẻ không học LÂN-NAM-BỒN-HẢO cho rành, mỗi sanh ra đều tợ ấ. Vậy có câu rằng, thiên địa chỉ linh thần thiên vô tư, thiên sanh nhơn, hữu sanh lục cốc. Nghĩa là trời sanh người thì có sanh ra sáu giống lúa. Lúa gạo, lúa lương lúa cỏ, lúa mạch, lúa thóc, lúa tẻ.

Xin lời Quán-từ lục châu, vì tôi đây có từ truyền bộ LÂN-NAM-BỒN-THẢO đã đời, nên tôi biết tánh mỗi vị thuốc nam, mỗi trị nhiều bệnh hiểm nghèo, hồi sanh cái từ, lập kiến kỳ công.

Nay tôi chẳng ngại công khó nhọc đi tìm nhiều vị thuốc nam rất hay mà hiệp cùng thuốc bắc, cho hợp theo phong thổ người ở phương nam dùng mới mau lành bệnh đặng. và tôi có chế ra một thứ thuốc rượu này tên là Trường-sanh được-từ, trị đủ các chứng bệnh nếu mỗi người dùng rượu này, đều đặng trường-sanh bất lão. Nghĩa là: Sống lâu, trong thân thể bình an không tật bệnh chi, mạnh khỏe luôn luôn, là đáng theo vậ-sanh của con người, chứng nào tới số cũng ấ. hủi họ trần duyên, chớ không phải như tiên thánh, luyện tinh hóa khí mới đặng nên trường-sanh bất tử. Nếu như ai mà dùng thứ thuốc rượu này, thì các chứng bệnh có lẽ ra đặng hết, thì đến lúc già đều có số mạng hữu phần, chớ không bao giờ chết yếu, thật như lời không sai, còn thì thuốc rượu thì ngâm đầy, thì đã cầu chứng chắc chắn, và tôi ngâm mỗi một lít, thì 1 CÂN-HUONG năm giáp thính, có đức HẢI-TRUNG-LẠI-ÔNG, ra đời là một ông TỶ-Y, trị bệnh rất tinh thần, ngài dùng đại đức mà cứu dân độ thế, nên ngài cho kẻ hậu học sai lầm, ngài có dọn bộ HẢI-T-VYNG-LAI-ÔNG-Y-TẬP mà truyền đời, và có dọn bộ LÂN-NAM-BỒN-THẢO là mỗi vị thuốc đều có tiếng tạc ANNAM, nên người mới biết thuốc nam mà dùng. Ấy cũng là qui bầu vô cùng. Nhưng mà có kẻ ướng thuốc nam mà phạm thuốc, ấ là tại mấy kẻ không học LÂN-NAM-BỒN-HẢO cho rành, mỗi sanh ra đều tợ ấ. Vậy có câu rằng, thiên địa chỉ linh thần thiên vô tư, thiên sanh nhơn, hữu sanh lục cốc. Nghĩa là trời sanh người thì có sanh ra sáu giống lúa. Lúa gạo, lúa lương lúa cỏ, lúa mạch, lúa thóc, lúa tẻ.

Nếu tôi rôi như vậy, mà tôi làm không đặng, và tôi đem thử sám nào khác thì trời đất soi xét cho tôi.

AM PHAT TRI NHI BÁT LẬU, DUONG HIEN CAN NHI HUU ĐÀO. Nghĩa là: Bép của trời đất chạm má khở trốn vậy nên có câu rằng: Thiên tri, địa tri, qui thiên tri, hà vị vô tri, đây tôi mới làm lại ít đừ, như muốn rõ biết đức Thiên-nông là người Annam, hay là người nước nào, thì coi mấy cái định kỳ yên, trước khi kỳ yên, thì phải để một mâm xôi và một cái đĩa heo dâng trước đình, vụng một cây lọng, dâng mà sùng bái đức Thiên-nông, ấ là tích xưa để lại, thuốc thì thuốc nam với bắc mà

đốt đường đi của người, xin lời đầu tự cổ chỉ kiếm không ai chế đặng.

Đều cho kỳ phương quái được, cũng đều như ngài nếm có chế ra, nên sau chừ vị hậu tở mới biết, mà lập phương thang danh tánh đực, bởi sách có câu: Tiểu kinh cừơ nhi tâm đại đạo, khai văn vụ tái đở thanh thiên. Nghĩa là: Phát gai thông đặng cả, vén gác mây trời xanh.

Nên chỉ xét cho cạn thì là công của đức Thiên-nông đặng cho là thánh từ muốn đời vạn gia triêm người, cho nên người Annam biết ơn ngài, hay sùng bái ngài, xin chừ đợc-giả thì coi người Tàu có sùng bái ngài hay không thì biết.

Còn chừ tôi kể sự thần diệu của thuốc rượu Trường-sanh được-từ này trị 19 chứng bệnh kể ra đây, ấ là lời thật, có sao nói vậy, chớ chẳng phải nói đặng mà làm không đặng.

Còn như ai có dùng thuốc rượu này, thì phải tùy theo chứng bệnh nặng nhẹ, nặng thì dùng nhiều, nhẹ thì dùng ít, và tôi có chế ra thứ thuốc rượu BẢO-SANG ĐƯỢC-TỪ để cho đơn bà dễ dùng, nếu như người nào làm buồn rôi, là để rôi, uống thuốc rượu này thì khỏi năm lửa, và khỏi xông hơi, uống thuốc rượu này huyết đừ ra tốt, nó trừ các chứng bệnh sang hậu, nghẹn, và tức, tẻ bại đùng nó một tháng, thì mạnh khỏe như thường rất nên thần diệu, thuốc rượu này của đơn bà dễ dùng, cho nên không đùng dùng thỏ mực nhơn sâm nhiều, mỗi ve có 2 chỉ sâm mà thôi, mỗi ve cognac đầy thì giá bán 1 \$ 20 và có bán lẻ, xin chừ đợc giả lưu tâm, như muốn biết sự hiệu nghiệm là nào, thì dùng thử một lần cho biết đừ chơn già.

Cách dùng mới ngày uống 3 ly nhỏ uống trong bữa ăn, sớm mỗi 1 ly, chiều 1 ly, tối trước khi đi ngủ uống 1 ly. (Thuốc rượu này kỳ thái)

Thuốc rượu TRƯỜNG SANH ĐƯỢC TỪ chủ trị các chứng bệnh kể ra đây:

1- Trị hàn thử âm đưng, nghĩa là bệnh khi chỉ chứng, nếu như ai có dùng thuốc rượu này mỗi ngày, thì chẳng hề có bệnh tả nữa, và bệnh hạch.

2- Trị hạch đái, và xích đái

3- Trị những người trẻ cũng trầm trẻ, huyết trắng ra nhiều, con mắt có kheon, hoặc kheon xanh, hoặc kheon đen.

4- Trị tráng năm, mặt năm, đưng thường thì cũng hết, phân bình huyền ương, trắng tốt như xưa.

5- Trị ông già bà già, hoặc đơn bà dễ rôi, mà hay chảy nước mắt sống, năm mười năm, đưng nó thường thì cũng hết bệnh.

6- Trị lưng đau gối mỏi, đưng nó thường thì cũng hết bệnh.

7- Trị những người có máu xam, hay xây xam máu mặt, đưng nó thường thì cũng hết bệnh.

8- Trị trường phong hạ huyết, những người có máu đi ra mỗi vữa trật quỉn, không thấy phần ấ máu xam như nước, đưng

nó thường thì cũng hết bệnh đưng. 9- Trị đờn ông bình tánh yếu đuối, đưng vật không nặng cũ đưng, đưng nó thường thì tinh thần sung túc mau có con.

10- Trị những người bị kinh phong, hoặc nọc trái, con mắt lớn con mắt nhỏ, đưng nó thường thì trở lại như xưa.

11- Trị những người bị bệnh kinh phong, đợc cải miệng meo, hay là đợc tay tả, hoặc tay hữu, cũng bại xuy phong tả, đưng nó mỗi ngày thì cũng hết bệnh.

12- Trị ông già bà già, và đơn bà dễ nhiều lần, cái rân này chừ đợc rưng, cái rân khác lung lay, thường rưng rân lung lay, thì nó muốn là nước, thì nhứt định cho cái rân đó phải chết, đưng nó thường thì mấy cái rân đó phải chết lại như xưa cho đến 70 tuổi không hề rưng rân, vậy thứ thuốc rượu này kêu là THUỐC SANH ĐƯỢC TỪ: Thuốc rượu này, đơn bà chừ uống nó thường, thì đến khi sanh đợ người mẹ cũng an ninh và đợa con đợc khỏe mạnh, cách dùng mỗi ngày uống 3 ly rượu nhỏ, uống trong bữa ăn sớm mỗi 1 ly, chiều 1 ly, tối trước khi đi ngủ uống 1 ly. Còn sản này là kinh trình cho chừ tôn lục châu trường lâm, tôi có bán mấy phương thuốc rất thần diệu, của tôi phụ lưu truyền mấy đời rất mau nhiệm, đơn chừ 20 năm trở lại tôi cho đưng, đơn bà đưng từ cung nạng cách mấy, tôi cho cũng đưng. Như ho lao, ho tởn, ho phong đám, ho sán sán, ho thỏ huyết, lạc huyết, thì tôi cũng đợ thuốc hay mà cứu bệnh hiểm nghèo. Còn bệnh sỉn 20 năm sắp lên tôi cho uống trong một tháng thì mau, lại thuốc kinh phong, thuốc nên trái, thuốc ban trắng, ban đờ, ban đen, ban vàng, nói tóm lại đợ làm thầy coi mạch, và trị các chứng bệnh nội khoa, ngoại khoa, và cao đơn hoàn tân, đợ các thứ thuốc rượu này kỳ rân đủ.

Còn tôi có sản lờng cho không ba thứ thuốc thỏ huyết, lạc quýt, và lưu đên không an tiền. Nếu như ai có bệnh, người nước nào, bất luận ngày hay là đêm, xin kêu cừ, thì tôi sản lờng tiếp rừ đợ. sau đây tôi xin tở cho chừ tôn đưng rôi, nếu ai muốn biết bệnh tật, thì tôi xin mời đến nhà, trước là trà nước cho vui lờng, sau nữa coi trong năm cuốn số của tôi cho thuốc

lạc huyết, trong năm cuốn số có năm ngàn mấy trăm tướng chừ khác nhau, biên mà cam ơn tôi, vì là tôi muốn làm phước, nên chẳng hề sợ tốn công và tốn của, mỗi năm tôi đi non này, cũng nói nọ, đưng mà làm thuốc đợc về đợ phòng giúp ích cho đời nên ba môn thuốc đợ, tôi sản lờng cho, không an tiền, mà cũng có kẻ vô lương tâm, đợ xin thuốc của tôi, rồi mạo cái danh hiệu tôi, tên là LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ đưng đợc về thỏ lợi.

Bởi vậy cho nên tôi chẳng hề sợ tốn, tôi có in hình của tôi ra đây, và tở lì lời cáo bạch cho chừ tôn đưng rôi, kêu lờng người giả mạo. Còn như vớ nào muốn biết sách xưa bị truyền, của tở phụ NHÀ NAM TA cho rôi đợ của tôi, thì xin sản lờng tiếp rừ đợ. coi sách xưa của thánh tở ANNAM có thần hiệu truyền đời chẳng.

Xin lời lục châu chừ vị, thuốc lạc huyết tôi cho đây, mỗi lần uống giá đưng 30 \$ 00 đưng, mà mỗi người có bệnh lạc huyết, uống ít nửa 2, 3 lần mới hết bệnh chừ chẳng phải uống 1 lần mà hết đợ, thuốc lạc huyết tôi cho, không an tiền, nếu như ai muốn gửi thư xin, thì phải gửi theo 3 \$ 00 đưng bạc sỏ hội, chừ chẳng phải tở tiền thuốc chi. Bất luận giàu hay nghèo, thì tôi cũng sản lờng cho. Nếu như các vị muốn đưng thuốc đợc, xin hãy gửi MANDAT đợc trước và phải chịu tiền đợ cách lãnh hóa giá ngân, thì tôi sản lờng gửi thuốc đợc và chỉ cách đưng rành rỏ, bệnh ho thì uống ngày 4 cái, bệnh sỉn 1 lượng 10 \$, 0 đưng uống đưng 1 tháng, tùy theo bệnh nặng nhẹ lâu mau, còn thì rượu thuốc này, muốn đợ đi xa, thì phải mua ít nửa trên 2 litres mới đợ, bởi vì gửi xa, thì sản lờng.

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

lạc huyết, trong năm cuốn số có năm ngàn mấy trăm tướng chừ khác nhau, biên mà cam ơn tôi, vì là tôi muốn làm phước, nên chẳng hề sợ tốn công và tốn của, mỗi năm tôi đi non này, cũng nói nọ, đưng mà làm thuốc đợc về đợ phòng giúp ích cho đời nên ba môn thuốc đợ, tôi sản lờng cho, không an tiền, mà cũng có kẻ vô lương tâm, đợ xin thuốc của tôi, rồi mạo cái danh hiệu tôi, tên là LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ đưng đợc về thỏ lợi.

Bởi vậy cho nên tôi chẳng hề sợ tốn, tôi có in hình của tôi ra đây, và tở lì lời cáo bạch cho chừ tôn đưng rôi, kêu lờng người giả mạo. Còn như vớ nào muốn biết sách xưa bị truyền, của tở phụ NHÀ NAM TA cho rôi đợ của tôi, thì xin sản lờng tiếp rừ đợ. coi sách xưa của thánh tở ANNAM có thần hiệu truyền đời chẳng.

Xin lời lục châu chừ vị, thuốc lạc huyết tôi cho đây, mỗi lần uống giá đưng 30 \$ 00 đưng, mà mỗi người có bệnh lạc huyết, uống ít nửa 2, 3 lần mới hết bệnh chừ chẳng phải uống 1 lần mà hết đợ, thuốc lạc huyết tôi cho, không an tiền, nếu như ai muốn gửi thư xin, thì phải gửi theo 3 \$ 00 đưng bạc sỏ hội, chừ chẳng phải tở tiền thuốc chi. Bất luận giàu hay nghèo, thì tôi cũng sản lờng cho. Nếu như các vị muốn đưng thuốc đợc, xin hãy gửi MANDAT đợc trước và phải chịu tiền đợ cách lãnh hóa giá ngân, thì tôi sản lờng gửi thuốc đợc và chỉ cách đưng rành rỏ, bệnh ho thì uống ngày 4 cái, bệnh sỉn 1 lượng 10 \$, 0 đưng uống đưng 1 tháng, tùy theo bệnh nặng nhẹ lâu mau, còn thì rượu thuốc này, muốn đợ đi xa, thì phải mua ít nửa trên 2 litres mới đợ, bởi vì gửi xa, thì sản lờng.

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

Chon ngôn Cáo Bạch Tên-y: LÊ-VĂN-PHÁT đit BÂY BÈ

Bình chuy ở QUANG-CHAU ở đưng phố: đưng nhà là thỏ đưng kinh ban ngày và đêm đưng đèn lamp & vapor de mercurie đưng chuy, kính cam rừ đợ

TÍN-ĐỨC THU-XẢ TELEPHONE 669 - 37, RUE SABOURAIN SAIGON

Bán đừ sách học chữ lang-sa và chừ quốc-ngữ - đợ văn phòng và đợ đờ đưng trong trường học - Tiên-thuyết, truyện annam, truyện tàu, thơ, tướng Namkỳ, Bäcký. Bán sĩ (bán buôn) và bán lẻ. Xin mời qui khách chiêu cò.





